

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
Hava a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETESI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérmegtelen levelek nem fogadtatnak el.
Nyilt-ter soronkint 40 fl.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetéseket, hirdetői és yilttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomtatás.

A véderő reformja.

A kormány kedden a képviselőház elé terjesztette a véderőről, a honvédségről, továbbá a közös haderő és a honvédség katonai büntető perrendtartásáról szóló törvényjavaslatokat. Nagy nap, messzeható jelentőségű ez a május huszonharmadika, amelyen a véderőnek régóta várt és tervezett, égetően szükséges reformja számára végre megnyílt a komoly megvalósulás lehetősége. Mert megoldásra kerül végre a magyar politikát évek hosszú sora óta izgató, szabad folyásában gátló katonai kérdés, még pedig olyan megoldásra, amely ugy a véderő elkerülhetetlen fejlesztésének, mint a polgárság érdekének és mint Magyarország önállóságának a szempontjából a lehető legszerencsésebb.

Ezen a három főelven — mint szilárd oszlopokon — nyugszik az egész reform: modern és fokozottabb harcokésztségű véderő, a polgárság minél kisebb megterhelése és hazánk közjogi viszonyának katonai téren is teljes kidomborítása. Mind a három elv a legkövetkezőben érvényesül a benyújtott javaslatokban.

Az első célt szolgálja az ujonclétszám fölemelése, még pedig a közös haderő 103.100 főről 159.500-ra, a honvédség 12.500-ról 25.000-re, minek következtében Magyarország az eddigi 56576 helyett 93187 ujoncot fog állítani. Ez nem jelent új megterhelést ránk nézve, mert nálunk eddig is évenként átlag 30.000 volt a fölös számmal besorozottak száma. De hiszen az ujonc-

létszám legutolsó megállapítása óta a lakosság is milliókkal gyarapodott lélekszámban. És még új terhet is készségesen kellene vállalnunk, mert hiszen a haza védelméről van szó, amit a fejlődésében visszamaradt véderő már nem biztosít eléggé.

De az ország polgárságára nemcsak új teher nem sulyosodik a véderő reformja révén, hanem ellenkezően, sokkal könnyebbé válik a katonai kötelezettség teljesítése. Ugyanis a tényleges szolgálat ideje két évre száll alá s ezzel szemben tíz év lesz a tartalékban töltendő. A lovasságnál és a lovas tüzérségnél megmarad ugyan a három évi tényleges szolgálat, mert a nehezebb kiképzés kívánja ezt így, de két évvel rövidül meg a tartalékos szolgálat ideje. A szolgálat idejének ez a rendkívül kedvező redukciója azonban nem a létszámemelés fejében adott kedvezmény, hanem éppen a kétéves szolgálat, mint cél teszi mellőzhetővé a több ujoncnak a besorozását. Kiterjeszti a reform az egyévi önkéntességet, a néptanítójelölteket és a tudomány, irodalom, művészet és technika terén kiváló ifjakat is részesítvén benne s teljesen eltörölve az önkéntesek esetleges második szolgálati évét; kiterjeszti a családfenntartói kedvezményt és megkönnyíti a fegyvergyakorlatokat.

Nem új terhet, vagy áldozatot jelent tehát a reform a polgárságra nézve, hanem fölszabadulást, csökkenését az eddigi terhelnek, időbeli nagy nyereséget a katonai szolgálatról a polgári élethivatás számára. Jelenti pedig ugyanakkor megízmosodását, modernné válását annak az intézménynek,

a véderőnek, amelyen az állam biztossága, legelső létérdeke nyugszik. A modern szellem az egész reformot átlengi, de legérezhetőbb lesz a katonai büntető perrendtartásban, amit a mai humánus igazságszolgáltatás követelményeinek mindenben megfelelővé alakít át.

Mindezekon felül a magyar közvéleményt a legnagyobb meglepedés érzetével töltheti el az, hogy a véderő korszakos reformja nemzeti irányban is minden várakozást felülmúló előhaladást hoz magával. Dédelgetett nemzeti intézményünk, a magyar királyi honvédség, kiemelkedik másodrendű helyzetéből s a kétszeresére fölemelt ujonckontingens, a tüzérség és más kiegészítő csapatokkal való fölszerelés segítségével katonai érték tekintetében a közös haderővel egyenlő rangúvá válik. És még ennél is nagyobb eredmény az, hogy a magyar állam önállósága a közös haderő keretében is tökéletes és intézményes kifejezésre jut, amennyiben a véderő reformja pontosan érvényesíti a magyar állam és a magyar államnyelv jogait. A katonai büntető perrendtartás javaslata juttatja érvényre ezeket a nagy elveket, tudniillik a magyar államterület és a magyar államnyelv elveit, amelyeknek gyakorlati alkalmazása azt hozza magával, hogy a magyar állam területén a közös hadsereg bíraskodásában is a magyar államnyelv a kihallgatás és a tárgyalás nyelve. Ettől a szabálytól csupán akkor van helye az eltérésnek, ha a vádlott magyarul nem tud, ellenben a szolgálati nyelvet beszéli, — de még ebben is elő-

TÁRCZA.

Első szerelem.

Kovács Lőrinc, az ifju újságíró gondolatokba merülve ült íróasztala előtt, midőn ifju neje durcás arccal lépett hozzá.

— Lőrinc, Lőrinc! — szólt bájos haraggal — nekem ez nem tetszik. Ki volt az a hölgy, aki délelőtt felkeresett. Beszélj na! Bizonyára valami szerkesztői lány?! Ugy-e?!

— Nem.

— Akkor hát kicsoda?

— Első szerelmem.

— Első szerelmed? És ezt megse gyóntad volna nekem. Azonnal elfogod mondani, hogy ki ő, s miért jött most hozzád.

— Elfogom mondani. Igen, elmondom az egészet. Ésszerűem jó, drága szívecske, tudom, szívesen fogod hallgatni. Hát kezdem.

* * *

Tíz évvel ezelőtt történt. A fővárosban jártam gimnáziumba s bizony csak nagyon is szűkecskén

élhettem meg. Délelőtt, délután iskolába jártam, este pedig jegyszédő voltam egy színházban.

A Nagyfuvaros-utcában harmadmagammal huzódtam meg egy kis szobácskában. Itt töltöttem rövid éjszakámat; tanulgattam, olvastattam, ha időm engedte. A jegyszédésből nyomorogva bár, de megélhettem s alig akadt a hónapban két-három nap, amikor nem ettem.

Igy multak esendesen napjaim s csak néhanéha raboltam el éjjelemből egy órácskát, hogy irodalmi szárnypróbálgatásnak szenteljem.

Háziasszonyom — a Nagyfuvaros-utcában — beteges, tőpörödött asszony volt. Egyetlen szobáját is nekünk adta ki, önmaga pedig tizenhat éves leányával a konyhában huzódott meg. A leányka egy Dohány-utcai cukrászdában volt kiszolgálólány s azt a néhány krajcárt, mit it keresett, édesanyjára költötte. Pedig gyönyörű volt a leányka. Maga az imádat. Viruló ifjuság, szépség, báj, szüzi szemérem, mintha kárpotolni akarták volna nyomorgó életéért. Piros pozsgás arca, fekete szeme oly különös volt, mintha maga az Egészség és a Gyönyör szállt volna a földre le. Félhosszu szoknyácskája alól csábítóan kacagott ki gyönyörű for-

más lába, melyet Vénusz is megígyelhetett volna. Szép volt ő s éppen szépségéért sokat szenvedett. A férfiak százai bókoltgattak neki, csábították, de ő tisztességes akart maradni. Velem szeretett leginkább beszélgetni s én a színházból mindig érte mentem a cukrászdába, honnan azután együtt térünk haza. Szinte csodálatos volt, hogy e kis buksi fej, ez egyszerű parasztasszony leánya mennyire érdeklődött a szép, a nemes iránt.

Hetedik gimnáziumban történt, hogy megbuktam. Ismételnem kellett volna, de én — ki már husz éves voltam — gyűlöltem az iskolaszolgarendszerét s nem bírtam rászáni magam. Azon estén is, mikor bukásomat megtudtam, érte mentem a cukrászdába. Elpanaszoltam neki bajomat s ő vigasztalni próbált:

— Ne essen kétségbe — szólt hozzám csengő hangon — megtörtént ez már másokkal is. Maga okos, ügyes fiu, könnyen fog megélni s meglássa, még nagy ember lesz magából.

— Hígyje el Irénke — válaszoltam — jól esik a maga kedves vigasztalása. Lássa, nekem már eltökélt szándékom, hogy most fogok amugy igazában küzdeni. Igen, küzdeni akarok az életért,

Kosztümök, aljak, blousok és gyermekfelöltők női divatárúzetében
meglepő olcsó árban kaphatók Radó Samu KASSA, Kossuth L.-utca 17.

Vidéki megrendelések azonnal eszközöletnek.

haladása van a nemzeti érdekeknek, mert a szolgálati nyelv törvényhozás útján szabályozva nem lévén, a közös hadsereg magyar részében a szolgálat nyelve is magyar lehet, minden törvényhozási intézkedés nélkül, bármely pillanatban, mihelyt a király úgy látja jónak.

Főlkent, koronás királyunkkal pedig, Isten jóvoltából és Héderváry gróf elvülhetetlen nagy érdeméből, tisztább és bensőbb viszonyban vagyunk, mint voltunk valaha. És a futólag említett egyéb szempontok mellett az is megbecsülhetetlen haszna a véderő reformjának, hogy a kényes katonai kérdés elintézésével az utolsó akadályt is eltávolítja a király és a nemzet egymás megértésének teljes összhangban egyesülésének az útjából.

Tanítóegyesületi gyűlés.

A Zemplénmegyei Általános Tanítóegyesület Felső-köre folyó hó 24-én Töketeremesen tartotta közgyűlését. A vidékiek közül a kellemetlen idő sokakat visszatartott, mégis megjelentek mintegy ötvenen.

Már a megérkezés alkalmával kellemes meglepetés volt, hogy a község, a grófi uradalom, valamint az armentesítő társulat s *Weinberger* Sándor ur szíveségéből kocsi várta az állomásra az érkezőket. — A gyűlés pontban 10 órakor kezdődött s azon a töketeremesi intelligencia — s természetesen a gondnokság — igen szép számmal jelent meg. *Mathiász* József köri elnök a töle megszokott módon: magas és lendületes beszédében hazai és kötelességszeretetre s egymás becsülésére hívta fel a megjelenteket; a vendégeket s tagokat szívesen üdvözölve, a gyűlést megnyitotta. *Dr. Marikóvszky* gondnoksági elnök a tanítókat, mint Töketeremes szívesen látott vendégeit üdvözölte. Majd *Fricska* Viktor áll. tanító vezetése alatt az iskolai zászlóalj kis tagjai mutatták be precíz katonai gyakorlataikat, mivel úgy tanítójuk, mint a kis katonák rászolgálták a dicséretet. Természetes, hogy ez új dolog nemcsak érdeklődést, de élénk eszmecserét is váltott ki. Ezután következett két kitűnő felolvasás. *Zselvtay* Bogdán varannói igazgató-tanító „40 évi tapasztalat a tanügy és magyarosítás terén” című tapasztalatainak előadásával szórakoztatott, szomorított, — de lelkesített is; szívből jött szavai szívhez szóltak s igaz elismerést és köszönetet kapott érettek. Azután *Pázmán* József igazgató-tanító „Az új társadalom és a tanító” címen tartott egy oly szép felolvasást, mely — mint történelmi, szociológiai vagy bölcséleti tárgyalás — a pedagógiai vonatkozástól el is

tekintve méltán feltűnést kelthetett. A felolvasások s az azok nyomán fakadt felszólalások mind oda-irányultak, hogy a modern tanításügy lelkes munkásai más elbánnést érdemeljenek s kívánnak. — Ezután még a jegyzőkönyv hitelesítése s a pénztár megvizsgálása következett.

Gyűlés közben tartott szünet alatt az iskola gondnoksága igaz magyáros vendégszeretettel s bőkezűen gondoskodott a fáradt kedélyek felfrísítéséről, étellel itallal bőven ellátván mindenkit.

Külön s személyenként fel kellene említeni amaz igazán szíves egyéneket, kik megjelenésükkel, lekötözölő modorukkal s szeretetteljes szavaikkal megmutatták, hogy a töketeremesi intelligencia megérti s megbecsüli a tanító tisztas munkáját. — Különösen ki kell emelnünk *Szladék* Károly főbíró-főmérnök és *Dr. Marikóvszky* gondnoksági elnök urak szíves szavait s tetteit.

Gyűlés után 70 terítők bankett volt, melyen természetesen felköszöntötkben sem volt hiány; *Mathiász* József *Beregszászy* István kir. tanfelügyelőt; *Szladék* Károly a tanítókat; *Kneiszl* Emil *Mathiász* József elnököt; *Zselvtay* Bogdán a gondnokságot; *Molnár* Gyula az előadókat, majd a nőket köszöntötték.

Egy igazán sikerült gyűlés és kedélyes banket után a grófi uradalom tisztességének szíves előkezénységéből a parkot is megtekintve, annak csodás szépsége még fokozta ama kedves emlékeket, melyekkel a tanítónők s tanítók Töketeremesről távoztak.

Viszontlátásra Nagymihályban! M.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be. A KIADÓHIVATAL.

VEGYES HIREK.

— **A király a felsőmagyarországi hadgyakorlatokon.** Az udvari gazdasági osztály több tisztviselője tegnap *Prileszky* Károly udvari tanácsos, udvari gazdasági igazgatóval *Felsővízközre* utazott, ahol az idej nagy hadgyakorlatok számára kijelölt területen a királyi főhadiszállás és a hadgyakorlatok fővezetőségének elhelyezése és ellátása dolgában tanácskozáskor lesznek. *Weckbecker* Ágost lovag udvari főbiztos egyenesen *Bécsből* utazott a hadgyakorlatok területére.

— **Kör megnyitás.** A „Nagymihályi Kereskedők és Gazdák Köre”, ma, vasárnap délután 4 órakor nyitja meg tagjai számára a kör helyiségeit.

megakarom mutatni a világnak, hogy az érettségi papirdarab még nem minden.

— Oh jól tudom — szólott busan a leányka — hogy magából még nagy ur lesz. Olyan nagy ur bizony, hogy ránk sem fog nézni.

— Ugy ösmer engem, mint aki képes volna erre? Nem, én ezt nem bírnám megtenni. Ha a trón pamlagán ülnék, higgye el, akkor sem találnék szebb, tisztább angyali lelket, mint maga, Irénke.

— Igazán mondja ezt?

— Esküszöm.

A leányka zavartan nézett körül, de én szenvedélyesen folytattam:

— Esküszöm, hogy úgy szeretem, oly égő szerelemmel, milyenről a trón kényelmes párnáin álmodni sem mernék. Esküszöm, ha szerelmemet viszonzná, rut nyomorunkba is boldogok lennénk. Akkor tudnék igazán küzdeni magáért, magamért, a világért.

Mindez egy csöndes utcasorkon hangzott el. A leányka könnyes szemekkel nézett rám, azután öntudatlanul nyakamba borult. Éjjel volt. Emberek mentek, emberek jöttek, de ránk sem néztek. Éjjel egy szerelmes pár. És mi kábult fölvel érkezünk haza.

— Azután jött a július. A színházak zárva s én kenyér nélkül állottam, étlen. Napokon át szíraz kenyéren éltem, napokig kerestem gyárakba, üzletekbe munkát, bármi felét is — de hiába. Hiába mutogattam bizonyítványaimat, annál ke-

vésbbé bíztak bennem. Esténként találkoztam Irénnel, ő is kevesebbet kerestet, de nem panaszkodott. Én azt hazudtam neki, hogy kifutó fiu vagyok. De ő észrevette a rettentő éhséget, mely sovány, kiálló arcomról leritt s mely éhhalállal fenyegetett. Vigasztalni próbált, ő, ki maga is csak nyomorgott, ő úgy beszélt nekem egy szép, egy fényes jövőről, mintha biborban született királyfi volnék. Én csöndes lemondással hallgattam, csak hallgattam a kedves leányka vigaszait, de egy este, midőn már egész testem égett a roppant éhségtől, midőn már úgy éreztem, hogy a föld is forog velem, rettentő kiállással kiáltottam fel: „Ezt nem bírom tovább!”

A leányka szólanul reámszögezte nagy fekete szeméit s én úgy láttam, mintha egy aranyos könny csillogna szemében.

Másnap este nem találtam meg a cukrászdában. Sietve rohantam haza. Ott sem volt. Izgatottan jártam fel és alá, tehetetlen dühömbbe ütöttem, vertem a homlokomat. Jó félóra múlva végre megérkezett Irén. Kezében csomaggal lépett be, s míg én szólanul bámultam reá, ő izgatottságát igyekezve palástolni a csomagot kezdte kibontani. A legkitűnőbb és legdrágább ételek, italok halmaza hevert előttem. Sőtét aggodalommal kérdeztem:

— Honnan vetted ezt?

Ő hebegett valamit. Valami olyasfélét, hogy sok borralalót kapott egy hölgytől. Én izgatottan kiáltottam rá:

— Hazudsz, te aljas utra vetemedtél!

— **Janka napja.** A nagymihályi társadalom számos női és férfi tagja f. hó 23-án délután 6 órakor fölkereste *Czibur* Bertalanné urasszonyt, hogy néynapja alkalmából üdvözölje. Az ünnepi szónok a mi aranszajú *Oppitz* Sándorunk volt, aki beszédében kiemelte, hogy egy játékonyságáról híres, közszeretnek és tisztelnek örvendő asszonyt jöttek néynapja alkalmából üdvözölni és amikor beszédét befejezte, a kis *Garbinszky* Gyuszi az asszonyok megemlékezése jeléül egy gyönyörű élő virágcsokrot át nyújtott az ünnepeltnek, akit meglepett a nem várt, de mindenesetre nagyon is kiérdemelt megemlékezés. Az ünnepelt szép szavakban mondott köszönetet úgy a szónoknak, mint a megjelent hölgyeknek és uraknak. Ezután a késő éjjeli órákig együtt maradt a társaság és terített asztalnál a házi gazda kitűnő vinni borai mellett lelkesen ünnepelte a vendégszerető házi-asszonyt.

— **A nagymihályi polgári olvasókör** ünnepélyes megnyitása alkalmából f. évi június hó 4-én az Aranybika szálló nagyertermében tánmulatságot rendez. Beléptidj személyenként 2 korona, családjegy 3 korona. A tiszta jövedelem 5%-a a Nagymihályban építendő gyermekmenhely alapja javára lesz fordítva. *Felülfizetések köszönettel fogad és hírlapilag nyugtáz a választmány. Csak meghívottak vehetnek részt.

— **Nagy fagy.** Az elmúlt héten a hagyományos Orbán napi hideg egy pár nappal előbb köszöntött be és óriási károkat okozott. A kapás növények és kerti vetemények nagy részben lefagytak. A közeli Vinnán a védtelen helyeken a szőlő virága lefagyott és így az idén gyenge szüretre van kilátás.

— **Évzáró gyűlés.** A nagymihályi polgári fiu- és leányiskola önképzőköréi f. hó 25-én d. u. 3 órakor az „Aranybika”-szálló nagyertermében tartották meg évzáró diszgyűlésüket. Megszoktuk már, hogy az intézet nyilvános szereplései érdekesek és éppen azért a terem meg is telt érdeklődő közönséggel. Egy egész sorozat szavalást hallottunk és a sok szavaló közül bajos lenne megmondani, hogy melyiknek a szavalása volt jobb, mert korához képest ugyszólván valamennyi megütötte a mértéket és mégis ki kell emelnünk *Burger* Ilona IV. o. növendéket, akinek szavalása kimagaslóan jó volt. *Pogány* László I. o. növendék zongora számmal szerepelt és ügyes játékaért sok tapsot kapott. Az önképzőkör is jegyzőkönyvbe iktatta a kis művész érdemeit, aki az intézet nyilvános szereplésén zongora játékaival mindenkor részt vett. Volt egy ügyes kis szindarabocska is, melyet az önképzőkör ifjusági elnöke, *Szoleczky* Mária az intézet IV. o. növendéke irt és ő rendezte a darabot, melyet kollégáival adottt elő. A darab előadása után a szerzőt előhívták a kulisszák mögül és lelkesen megéljenztek. A szülők hálával kell, hogy adózzanak *Deák* István intézeti igazgatónak és a

Eleinte védekezni próbált, hebegett valamit, de azután belátva, hogy itt hiába minden, sírva borult lábaim elé. Én beigazolvam láva rettentő gyanutam, mint egy örült rohantam el.

Másnap egy hordárral lehozattam rongyaitam.

Félévre rá egy ismerősömtől hallottam, hogy a leány aznap óta nem jött haza, édesanyja meghalt, el is földelték s már rég mások lakták szobámat.

Ekkor kezdtem, amugy józan ésszel, telt gyomorral gondolkozni a történetek fölöl. És rettenetes kínok között vettem észre, hogy az a leány, kit halálba kergettem, kit örültem imádtam, én érettem áldozta föl magát, hogy engem az éhhaláltól mentsen meg.

Most már tudod, ki volt az a leány, ki az imént távozott innen. Tíz év óta nem láttam, azt hittem, hogy öngyilkos lett. Azért jött most, hogy elmondja történetét. Elmondotta, hogy én miattam áldozta fel magát s hogy tíz év óta éjjelenként méregeti a hosszú utcák kövezetét. Ezt te csináltad: Budapest.

* * *

— **Sírsz asszonyom?** No ne könnyezz. Ezt már elfeledtük rég. Tiszteletes állást ígértem neki, ha megtér. Ő megígérte. Most csak téged szeretlek. Egyedül csak téged.

Örök.



vele együttműködő tanstületnek azért a sok fáradsáért, melynek gyümölcse volt ez az élvezetes délután is.

A takarékpénztár építkezése. A Kossuth Lajos-utca egyik legrégebbi épületét, a nagymihályi takarékpénztár ipar és kereskedelmi bank intézeti házat az elmúlt héten lebontották. Új, hatalmas hajlékot fog kapni az intézet, melynek helyiségei ideiglenesen az új ház felépüléséig *Czibur* Bertalan vezérigazgató házában vannak elhelyezve.

— **Esküvő.** *Landau Mór* a Nagymihályi Gazdasági Bank könyvelője f. évi június hó 11-én tartja esküvőjét *Juszkovits Rózsika* kisasszonnyal Fekesházán.

Breczko Mihály helybeli lakos f. évi június hó 6-án vezeti oltár elé *Halápi Veronka* kisasszonyt Vinnán.

Rothmann Ignác dolhai gyógyszerész f. évi június hó 11-én esküszik örök hűséget *Friedländer Malvin* kisasszonynak Csapon.

— **Nagy tűz Józán.** Folyó hó 25-én reggel 8 órakor a Magyar Bükkfaipar Részvénytársaság jászai telepén óriási tűz pusztított. A telepen alkalmazott több száz munkás a nagy szélben szinte emberfeletti munkát végzett, hogy a tüzet elfojtsa és mégis, az egész napon át tartott tűzvész 5000 köbméter fat emésztett föl. A kár 25.000 korona. Hogy a tűz miképp keletkezett, azt eddig megállapítani nem lehetett.

— **Birkózó verseny.** *Sutter Rezső* az elmúlt héten minden nap mozi előadást rendezett és a mozi előadások végén több hirneves birkózó mestert léptetett föl. A közönség az első két előadáson megtöltötte a színházat, a többi napokon kevésbé látogatta az előadásokat. A birkózások igen érdekesek és izgatók voltak. *Czaja József* magyar mator, *Stolzvald Frigyes* szász, *Kusselbach Rezső* sziléziai, *Gotsch* berlini, *Nagy Károly* magyar, *Hohenbügler* bécsi, *Cara Mustafa* török és *Parvulescu* román birkózó mesterek mérköztek egymással. Legyőzhetetlen volt *Czaja* és vele együtt a legszebben birkózott *Stolzvald*. Utóbbi rendkívül ügyes mozdulatokkal menekült *Czaja* föltétlen nagyobb ereje elől, végeredményben 26 percnyi küzdelem után ezt az erős ellenfelet is leterpette a magyar mester. Ma befejezik a birkózást és eldöntésre kerül *Cara Mustafa* és *Czaja József* közötti mérkőzés, mely igen érdekesnek ígérkezik, a mennyiben mind a két mester rendkívüli nagy erővel bír.

— **Évzáró vizsgák.** A nagymihályi állami elemi iskolában az évzáró vizsgálatok a következő sorrendben tartatnak még: Június 17-én délelőtt az összes hittanvizsgálatok, 18-án d. u. az iparostanonc-iskola osztályaiban, 19-én d. e. az összes I.—II. osztályokban, 20-án d. e. az összes III.—IV. osztályokban, 21-én d. e. az összes V.—VI. osztályokban, 25-én d. e. Te Deum és évzáró ünnepély. — Ezen vizsgálatokon a szülők és a tanügy iránt érdeklődők szívesen látott vendégek, kiket ezuton is meghívja az áll. iskola tanítótestülete.

— **Halálozás.** *Gleich Mihály* szállító, városunk egyik régi polgára május hó 25-én, hosszas szenvedés után 63 éves korában meghalt.

Grünmann Arnold barkói földbirtokos, a hajnai fatelepek volt tulajdonosa Wienben e hó 24-én meghalt.

— **Vadászterület bérbeadása.** Nagymihály község vadászterületét a folyó hó 23-án megtartott pótarverésen 100 korona évi bérért, mint legtöbbet ígérő, *Somody József* szolgabíró bérrelte ki. A bérletből elmozdított *Paulócsák András* nagymihályi *Jakos* köteles évente 50 koronát még a község pénztárába befizetni, miután a szerződés be nem tartása miatt az árverés az ő veszélyére és kárára tartatott meg és ő az első árverésen 150 korona évi bérért vette a területet bérbe és így a különbözetért a községgel szemben anyagi felelőséggel tartozik.

— **Gyurocsik József cukrászdájában** naponta többféle *fagyalt* kapható. Ugyanott *fagyalt* rendelések előnyös árban elfogadtnak.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

➡ **KERPEL a legjobb kézfinomító!** ➡

Szerkesztői üzenetek.

— Kéziratokat nem ad vissza a szerkesztőség. —

D—i. Abrándozás című versének első két sorát ide iktatjuk:

„Milyen szelid emberré lettem én!
Órákon át tárcákat és verseket írogatok.”

Hát, ha csakugyan megszédült, kövesse a nökét és stoppoljon inkább harisnyákat. Versében említett villám csakugyan lecsapott és versét magával ragadta a papirkosár fenekére. Morálinként leszögezzük, hogy amennyit ért a verstráshoz, mint az a bizonyos hajdú a harangöntéshez! Hasonló sorsra jutott a „Legényszoba” című tárcája és a többi is.

L. Későn érkezett. Legközelebb sorát ejtjük.

Felelős szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

Hirdetések.

Egy teljesen jókarban lévő

harisnyakötő-gép

jutányos árban eladó **özv. Goldberger Jakabné** kézimunka-üzletében Nagymihályon.

➡ **Eladó ház.** ➡

A Sulyovszky-utca 6. számú ház szabad kézből azonnal eladó. — Bővebbet **Sonnenschein Márkus** háztulajdonosnál.

DREHER-féle

Kőbányai Király és Duplamárciusi Ser

felső Zempléni megye egyedélárusítási helye:

ifj. BUCSINSZKY LAJOS

Telefon 39. NAGYMIHÁLY. Telefon 39.

Minden nap friss csapolás!

1 pohár Király ser világos	8 kr.
1 korsó " " " "	12 kr.
1 pohár Duplamárciusi ser sötét	10 kr.
1 korsó " " " "	15 kr.
1 palack Király ser	15 kr.
1 palack Duplamárciusi ser sötét	16 kr.

Palacksöröket megrendelésre házhoz szállítok.
25 üveg vételnél előny ár.

Jégszállításra megrendeléseket elfogadok.

Tisztelettel ifj. BUCSINSZKY LAJOS.

Eladó ház.

A Petőfi-utca 18. számú ház szabad kézből azonnal eladó. Bővebbet **Drabik Mihály** háztulajdonosnál



Elárusítóhely Nagymihály és környéke részére:

Brügler Lajos
Nagymihály, (a városházával szemben).

FÉLIX GYÓGYFÜRDŐ

téli és nyári gyógyhely Nagyvárad mellett.

➡ **EGÉSZ ÉVEN ÁT NYITVA.** ➡

Európa leggazdagabb kénes hévíz-forrása, vízhőfoka 49° Celsius. 17 millió liter napi mennyiség. **Csúz, köszvény, ischias, izzadmányok és női betegségek ellen.** 1909. évben 9200 beteg hagyta el gyógyultan és javultan a páratlanul hatásos **FÉLIX FÜRDŐ** gyógyforrásait, tükörkád, iszap, mór és szénsavas fürdők, 250 kényelmes lakószoba, társalgó-, zongora, és olvasó-terem, kitűnő vendéglők, állandó elsőrendű cigányzene, vasárnaponként katonazene, tennis pálya, gondozott sétautak, 400 holdas park és fenyveserdő, **16 személyvonat közlekedik május 1-től a Félix fürdő állomására naponta.**

Posta, távirda, **Curtaxe és zenedij nincs.**
interurban telefon.

➡ **Propektut küld az igazgatóág.** ➡

Glück Mór Nagymihály

ajánlja az

EPERJESI NÉPBANK KÁLYHAGYÁR

tiszta fehér, barna, zöld, chamois, majolika
stb. színű csiszolt

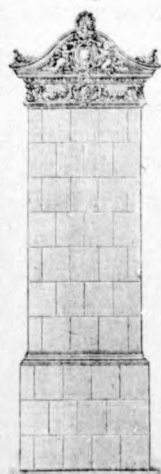
cserépkályháit

valamint diszes kandalló, kandallós kályhák és takaréktűzhelyeit, melyek ez iparágban első helyet foglalnak el és számos kitüntetésben részesülnek.

Jutányos árak mellett a legszolidabb kivitel biztosítottatik. — Egész épületek kályhaberendezését tetemes árendeménnyel vállalom el. — A kályhák felállítását a gyár kipróbált, szakavatott állítói végzik. Mintakályhák raktárában megtekinthetők.

Beocsini Román és Portland cément

nagy raktára.



Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetésre, olcó árak és teljes szavatosság mellett szállítunk elsősorban **gazdasági- és ipari-gépeket**, cséplőkészleteket, benzin-, nyersolaj-, szivógázmotorokat, locomobilokat. Eredeti amerikai **Mc. Cormick**-féle „MILVAUKEE” jegyű kéveköto- és marokrakó aratógépek, fűkaszalógépek és tárcsás boronák, továbbá kanalas- és tolókerék rendszerű vetőgépek, ekék, boronák, szecs kavágo- és répvágógépek, járgányok, közlőművek, kézi- és járgányhajtású **CSEPLŐGÉPEK**, valamint **BENZINLOKOMOBILOK** is állandóan raktáron vannak és — ez utóbbiak üzemenben is — bármikor megtekinthetők.

Igen előnyös árak mellett ajánlunk csakis elsőrendű minőségben porosz sziléziai kőszent, kovácsszent és kokszt, elsőosztályu tüzfát, nyersolajat motorhajtásra, gép-, motor és hengerolajat és kenőanyagokat, gépsziját, zsákok, ponyvát és mindenféle gazdasági és műszaki cikket. Foglalkozunk továbbá államilag ólomzárolt igen szép **LÓHERE** és **LUCERNA-MAG** és egyéb **VETŐMAGVAK**, továbbá **SZALONNA** eladásával is és a **Műtrágyát Értékesítő Szövetkezet** képviseletét bírjuk mindenféle **műtrágya eladására** Zemplén, Ung és Szabolcs vármegyék területére.

Zemplénmegyei kizárólagos képviselői, illetve elárusítói vagyunk a **Miskolczi és Társa** piszkei gyárában a legújabb szabadalmazott eljárás szerint készült és kitűnően bevált **TERRENOL** szabadalmazott aszetofedőanyagának a best-cement palának és kívánatra készségeggel szolgálunk felvilágosítással és ajánlattal e palával való fedésre vonatkozólag, akár közvetlenül, akár pedig járási képviselőink útján.



Összes cikkeinkről szóló felvilágosításokkal és legolcsóbb árajánlatokkal készségeggel szolgál a **Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya Nagymihály (Zemplénm.)**

Szobráncz gyógyfürdő Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor és májbetegtek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig
Előidény: május 15-től június 15-ig Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedménytel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos nyújt gyomor- és bélbajoknál és alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknel onyhén, oldólag hat, májbajoknál epetomok és epökövekre oldólag hat. Vértóbulásoknál szédülések, hűdésék, guttaletési rohamoknál vértelvonólag, felszívólag hat, esz és küszvényes bántalmaknál e kör okozta orjádés: termékekre, lerakódásokra az izületekben azok oldására s kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívelhajosodás ellen, cukorbetegségeknel, veselhajoknál, ugy a cukor és e hőrkivalást gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat izületi és esontbántalmakat, esoutszút kedvezően osztalja, Gőrvélykóros daganatok, fekölyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok fejszivódást elősegíti, a legkülönfélébb makacs, idült bőrbetegségek ellen bántalmat gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőeknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőeknek Nagymihály, a honnan kényelmes bérkecsikon 1¼ óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 üveggel 20 korona, kis láda 20 üveggel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozódások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz-gyógyfürdő” ezimendők. Posta és távirdeállomás helyben. A fürdő igazgató-orsosa: Dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdőigazgatóság.

A Kassai Jelzálogbank r. t. NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára** a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és **beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsönöket** folyósít.

Vesz és elad értékpapirokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

— **Előlegek nyújtása értékpapirokra.** —

Foglalkozik az **életbiztosítással** kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

— Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít. —

— **Tűz- és betörésmentes safe deposit.** —

— **OSZTÁLYSORSJEGYEK.** —

••••• **Sorsjegycsoportok alakítása.** •••••

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

MEGNYILT BALÁZS férfi-, fiu-, és gyermekruha nagy áruháza NAGYMIHÁLYBAN, a nagytőzsde mellett.

Állandóan nagy raktár **úri-, fiu- és gyermek-öltönyökben, őszi és tavaszi felöltőkben, Salon (Ferencz József) öltönyökben**, a legújabb divatu **női felöltőkben** s minden e szakba vágó cikkekben. ✕ ✕ ✕ ✕ ✕ ✕ ✕

Főelvem csakis szolid és pontos kiszolgálás, minden darabon a legolcsóbb **szabott árak** vannak kiüntetve, miáltal a n. é. vevőközönség meg van kimélve a kellemetlen alkudozástól és túlfizetéstől.

A nagyérdemű közönség nagybecsü támogatását tisztelettel kéri

Főüzlet: **Ungvár, Kazinczy-út.**

BALÁZS férfi-ruha és női felöltők fiók-áruháza.